

DIOCÈSE DE PARIS  
PAROISSE CATHOLIQUE  
SAINT - EUGÈNE  
SAINTE - CÉCILE  
4, RUE DU CONSERVATOIRE  
75009 PARIS  
01 48 24 70 25  
secretariat@saint-eugene.net



DIMANCHE 24 SEPTEMBRE 2017  
MESSE DE 11H

CELEBRÉE SELON LE MISSEL DE  
SAINT JEAN XXIII  
(FORME EXTRAORDINAIRE)

## SOLENNITE DE SAINTE THERESE DE L'ENFANT-JESUS & DE LA SAINTE FACE

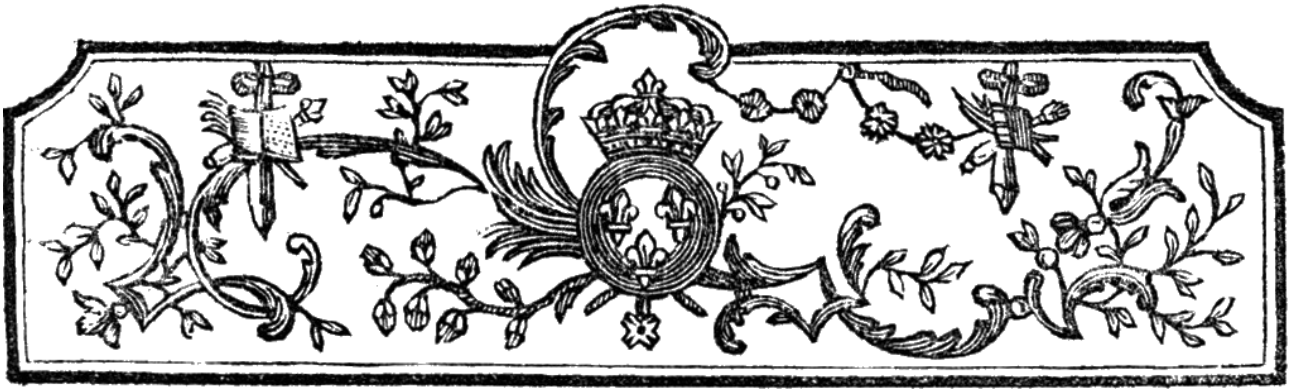
Docteur de l'Église, patronne des missions,  
patronne secondaire de la France

- MEMOIRE DU XVI<sup>ÈME</sup> DIMANCHE APRES LA PENTECOTE -



DEUXIEME QUETE : POUR LES BESOINS MATERIELS  
ET L' APOSTOLAT DE LA PAROISSE


Merci de vérifier que votre téléphone portable est bien éteint.  
N' HESITEZ PAS A EMPORTER CE FEUILLET : IL EST FAIT AUSSI POUR ETRE RELU A LA MAISON.



## ASPERGES ME

*XIII. s.*

*Asperge-moi, Seigneur, avec l'hysope, et je serai purifié,*

**VII.**  Spér-ges me, \* Dó-mi-ne hyssó-po, et mundá-bor :

*lave-moi, et je serai plus blanc que la neige. Aie pitié de moi,*

la-vá-bis me, et su-per ni-vem de- albá-bor. *Ps. 50.* Mi-se-ré-re

*ó Dieu, selon ta grande miséricorde.*

me-i, De-us, \* se-cúndum magnam mi-se-ri-cór-di-am tu-am.

*Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,*

Gló-ri-a Patri et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sáncto : \* Si-cut e-rat

*comme il était au commencement, et maintenant, et toujours, et dans les siècles des siècles.*

in princí-pi-o, et nunc, et semper, et in saécu-la saecu-ló-rum.

*Ainsi soit-il.*

A-men. *Repetitur Ant.* Aspérges me.

## INTROÏT

VENI \* de Líbano, sponsa mea, veni de Líbano, veni : vulnerásti cor meum, soror mea sponsa, vulnerásti cor meum. – Ps. Laudáte, púeri, Dóminum : \* laudáte nomen Dómini. – *Ÿ.* Glória Patri.

## III<sup>EME</sup> TON - CANTIQUE DES CANTIQUES 4, 8-9 ; Ps 112, 1

*Viens du Liban, ma sœur, ma fiancée, viens du Liban, viens. Tu as blessé mon cœur, ma sœur, ma fiancée, tu as blessé mon cœur. – Ps. Louez, serviteurs du Seigneur, louez le Nom du Seigneur ! – Ÿ. Gloire au Père.*

## KYRIE

De la Missa Exsultate Deo de François Cosset (c. 1610 † c. 1673), maître de chapelle des cathédrales de Laon, Reims et Paris

Kyrie eleison.  
Christe eleison.  
Kyrie eleison.

*Seigneur, aie pitié.  
Christ, aie pitié.  
Seigneur, aie pitié.*

## GLORIA

De la Missa Exsultate Deo de François Cosset

GLORIA IN EXCELSIS DEO.  
Et in terra pax hominibus bonæ voluntatis.  
  
Laudamus te.  
Benedicimus te.  
Adoramus te.  
Glorificamus te.  
Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.  
Dómine Deus, Rex cœlestis, Deus Pater omnipotens.  
Dómine Fili unigénite, Jesu Christe.  
Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius Patris.  
Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.  
Qui tollis peccata mundi, súscipe deprecationem nostram.  
Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.  
Quóniam tu solus Sanctus.  
Tu solus Dóminus.  
Tu solus Altíssimus, Jesu Christe.  
Cum Sancto Spírítu in glória Dei Patris.  
Amen.

*Gloire à Dieu au plus haut des cieux.  
Et sur terre paix aux hommes de sa bienveillance.  
Nous te louons.  
Nous te bénissons.  
Nous t'adorons.  
Nous te glorifions.  
Nous te rendons grâces pour ta grande gloire.  
  
Seigneur Dieu, Roi céleste, Dieu le Père tout-puissant.  
Seigneur Fils unique, Jésus-Christ.  
Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, Fils du Père.  
Qui ôtes les péchés du monde, aie pitié de nous.  
Qui ôtes les péchés du monde, reçois notre prière.  
Qui siège à la droite du Père, aie pitié de nous.  
  
Car toi seul es Saint.  
Toi seul es Seigneur.  
Toi seul es le Très-Haut, Jésus-Christ.  
Avec le Saint-Esprit, dans la gloire de Dieu le Père. Amen.*

## COLLECTES

℣. Dóminus vóbiscum.  
℟. **Et cum Spírítu tuo.**

**Orémus.** – DOMINE, qui dixísti : Nisi efficiámini sicut párvuli, non intrábitis in regnum cœlórum : da nobis, quæsumus ; ita sanctæ Teresiæ Vírginis in humilitate et simplicitate cordis vestígia sectári, ut præmia consequámur æténa : Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitate Spírítus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

℟. **Amen.**

**Orémus.** – TVA nos, quæsumus, Dómine,

**Prions.** – *Seigneur, toi qui as dit : « Si vous ne devenez semblables aux petits enfants, vous n'entrerez pas dans le Royaume des cieux », donne-nous de suivre humblement la vierge sainte Thérèse sur les chemins de l'humilité & de la simplicité du cœur, pour parvenir aux biens d'éternité. Toi qui vis & règnes avec le Père en l'unité du Saint Esprit, Dieu pour tous les siècles des siècles.*

**Prions.** – *Que ta grâce, Seigneur, toujours*

grátia semper et prævéniat et sequátur :  
ac bonis opéribus júgiter præstet esse  
inténtos. Per Dóminum nostrum Jesum  
Christum Fílium tuum, qui tecum vivit  
& regnat in unitáte Spíritus Sancti  
Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

℞. Amen.

## LECTIO ISAÏÆ PROPHETÆ - LECTURE D'ISAÏE LE PROPHETE

ISAÏE 66, 12-14

Hæc dicit Dóminus : Ecce, ego declinábo  
super eam quasi flúvium pacis, et quasi tor-  
réntem inundántem glóriam géntium, quam  
sugétis : ad úbera portabímmini, et super gé-  
nua blandiéntur vobis. Quómodo si cui ma-  
ter blandiátur, ita ego consolábor vos, et in  
Ierúsalem consolabímmini. Vidébitis, et gau-  
débit cor vestrum, et ossa vestra quasi herba  
germinábunt, et cognoscétur manus Dómini  
servis eius.

*Voici ce que dit le Seigneur : Je dirigerai  
vers elle la paix comme un fleuve, et la  
gloire des nations comme un torrent qui dé-  
borde. Vous serez comme des nourrissons  
que l'on porte sur son bras, que l'on caresse  
sur ses genoux. De même qu'une mère con-  
sole son enfant, moi-même je vous console-  
rai, dans Jérusalem vous serez consolés.  
Vous le verrez, et votre cœur se réjouira ;  
vos membres, comme l'herbe nouvelle, se-  
ront rajeunis. Et le Seigneur fera connaître  
sa puissance à ses serviteurs.*

## GRADUEL

V<sup>EME</sup> TON - MATTHIEU 11,25 ; Ps 70, 5

Confíteor tibi, \* Pater, Dómine cæli et  
terræ, quia abscondísti hæc a sapiéntibus et  
prudéntibus, et revelásti ea párvulis. –  
℣. Dómine, spes mea a juventúte \* mea.

*Je te loue, Père, Seigneur du ciel et de la  
terre : car ce que tu as caché aux sages et  
aux savants, tu l'as révélé aux tout-petits. –  
℣. Seigneur, mon espérance depuis ma jeu-  
nesse.*

## ALLELUIA

VII<sup>EME</sup> TON - ECCLESIASTIQUE 39, 17-19

Alleluia, alleluia. – ℣. Quasi rosa plantáta  
super rivos aquárum fructificáte : quasi  
Líbanus odórem suavitátis habéte : floréte  
flores, quasi lílium, et date odórem, & fron-  
déte in grátiam, et collaudáte cánticum, et  
benedícite Dóminum \* in opéribus suis.  
Alleluia.

*Alléluia, alléluia. – ℣. Comme la rose plan-  
tée près d'un cours d'eau, fructifiez. Comme  
le Liban, répandez une suave odeur ; fleuris-  
sez comme le lis, & donnez votre parfum,  
étendez vos frondaisons ; chantez un can-  
tique, & bénissez le Seigneur pour ses  
œuvres. Alléluia.*

## SEQUENTIA SANCTI EVANGELII SECUNDO MATTHÆVM

18, 1-4

In illo témpore : Accessérunt discipuli ad  
Jesum, dicéntes : Quis, putas, major est in  
regno cælórum ? Et ádvocans Jesus párvu-  
lum, státuit eum in médio eórum, et dixit :  
Amen, dico vobis, nisi convérsi fuéritis, &  
efficiámini sicut párvuli, non intrábitis in  
regnum cælórum. Quicúmque ergo humi-  
liáverit se sicut párvulus iste, hic est major  
in regno cælórum

*En ce temps-là, les disciples s'approchèrent  
de Jésus et lui dirent : « Qui donc est le plus  
grand dans le Royaume des cieux ? » Alors  
Jésus, appelant un petit enfant, le plaça au  
milieu d'eux, et il dit : « Amen, je vous le dis  
: si vous ne changez pas pour devenir comme  
les petits enfants, vous n'entrerez pas dans le  
Royaume des cieux. Or quiconque se fera  
petit comme cet enfant, celui-là est le plus  
grand dans le Royaume des cieux.*

CREDO III

*Je crois en un seul Dieu.*

*Le Père tout-puissant,*

*XVII. s.*

v.



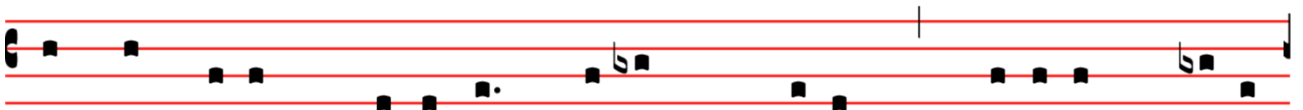
Redo in unum De- um, Patrem omni-po-téntem, factó-rem

*créateur du ciel et de la terre, de toutes choses visibles et invisibles.*



coe-li et terræ, vi-si-bí-li-um óm-ni- um, et invi-si-bí- li- um.

*Et en un seul Seigneur Jésus-Christ, Fils unique de Dieu.*



Et in unum Dómi-num Je-sum Christum, Fí-li- um De- i

*Né du Père avant tous les siècles.*



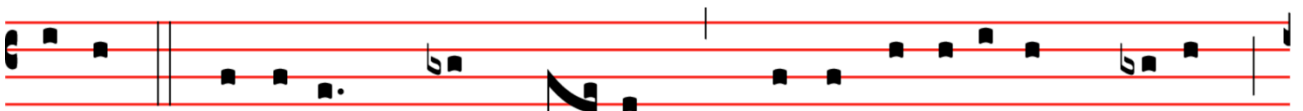
un-i-gé-ni-tum. Et ex Patre na- tum ante ómni- a sæ- cu- la.

*Dieu né de Dieu, lumière née de la lumière, vrai Dieu né du vrai Dieu.*



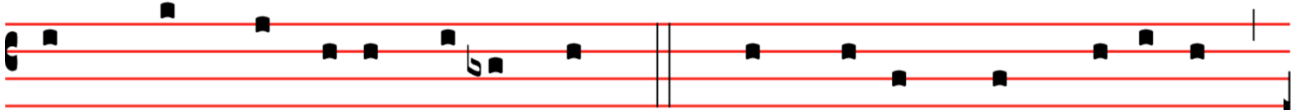
De- um de De- o, lumen de lúmi- ne, De- um ve- rum de De- o

*Engendré, non fait, consubstantiel au Père, par qui tout a été fait.*



ve- ro. Gé- ni- tum, non fac- tum, consubstanti- á- lem Patri :

*Qui pour nous, hommes,*



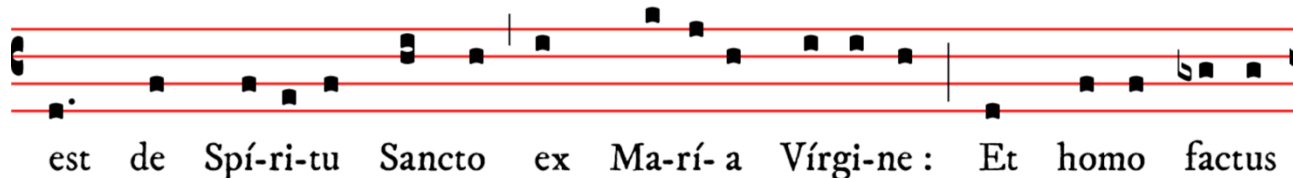
per quem ómni- a facta sunt. Qui propter nos hómi- nes,

*et pour notre salut, est descendu des cieux.*

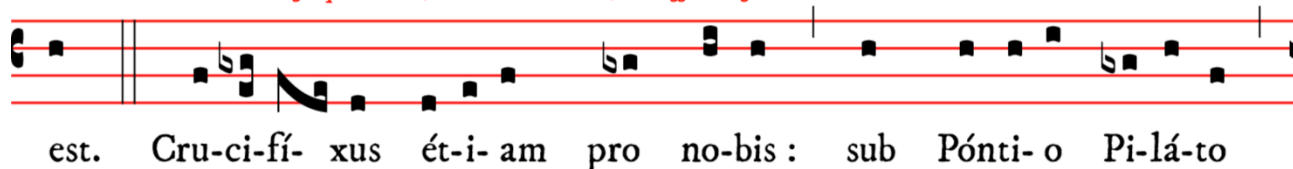


et propter nostram sa- lú- tem descéndit de cæ- lis. Et incarná- tus

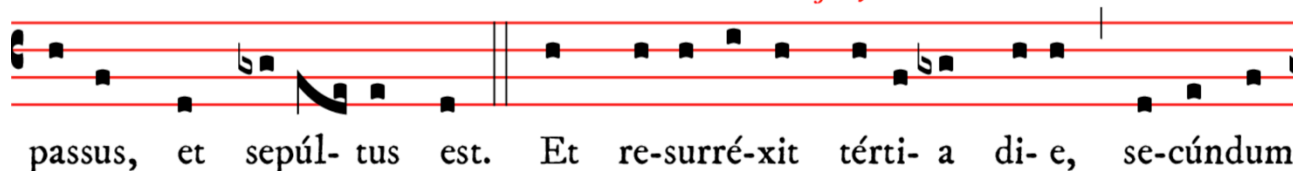
*Et s'est incarné par l'Esprit-Saint de la Vierge Marie, et s'est fait homme.*



*Puis crucifié pour nous, sous Ponce Pilate, il souffrit et fut enseveli.*



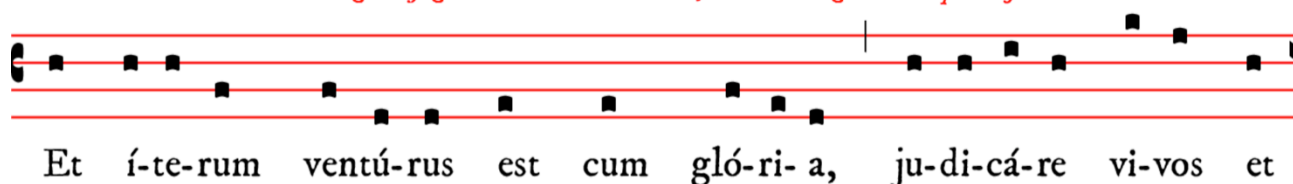
*Et il ressuscita le troisième jour, selon les Ecritures.*



*Et il monta au ciel, il siège à la droite du Père.*



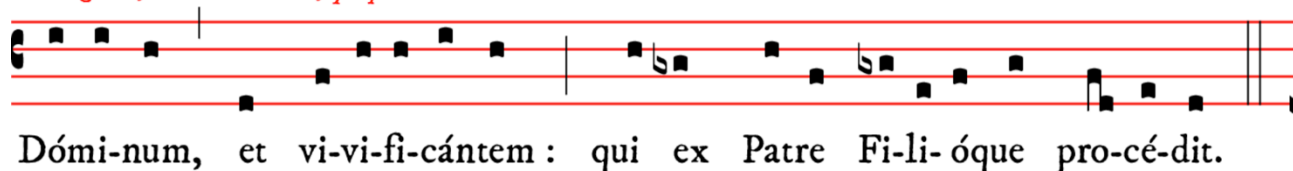
*Et il viendra de nouveau avec gloire juger les vivants et les morts; lui dont le règne n'aura pas de fin.*



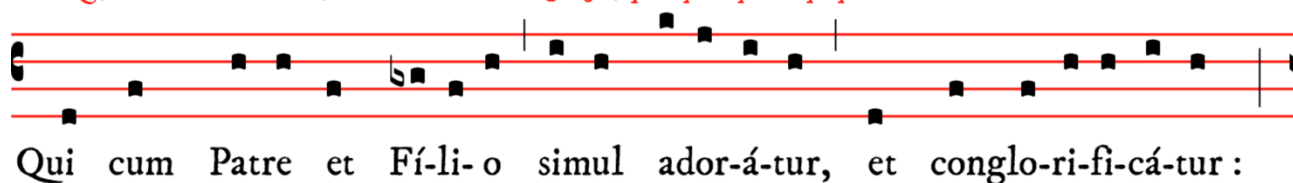
*Et en l'Esprit-Saint,*



*Seigneur, et donnant la vie, qui procède du Père et du Fils.*



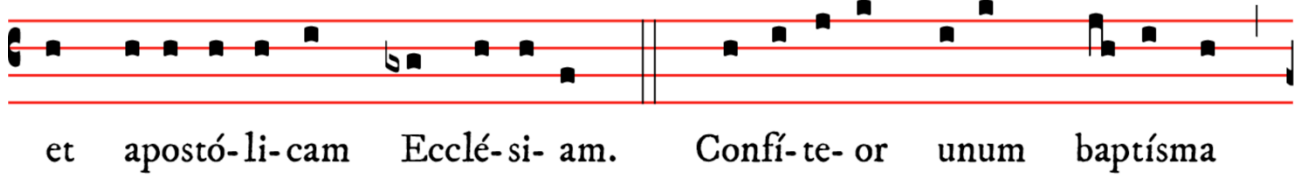
*Qui, avec le Père et le Fils, est de même adoré et glorifié, qui a parlé par les prophètes.*



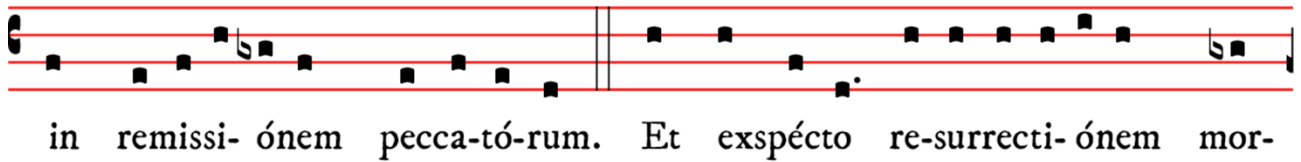
*Et à l'Église, une, sainte, catholique et apostolique.*



*Je confesse un seul baptême pour la rémission des péchés.*



*Et j'attends la résurrection des morts.*



*Et la vie du siècle à venir.*



## OFFERTOIRE

℣. Dóminus vóbiscum.  
℟. Et cum Spíritu tuo.  
℣. Orémus.

## Répons du Propre

I<sup>er</sup> ton - LUC 1, 46-48, 49

Magnificat \* ánima mea Dóminum : & exsultávit spíritus meus in Deo salutári meo : quia respéxit humilitátem ancillæ suæ : fecit mihi magna qui potens est.

*Mon âme exalte le Seigneur, & mon esprit exulte en Dieu, mon sauveur. Car il s'est penché sur son humble servante : celui qui est puissant fit pour moi de grandes choses.*

Pendant les encensements de l'offertoire : Laudáte Dóminum - Psaume CXVI du II<sup>nd</sup> ton – Henri de Villiers

℟. Laudáte Dóminum omnes gentes : Laudáte eum, omnes pópuli :

*℟. Louez le Seigneur, toutes les nations, louez-le, tous les peuples.*

℣. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : et véritas Dómini manet in ætérnum.

*℣. Parce que sa miséricorde a été confirmée envers nous, et la vérité du Seigneur demeure à jamais.*

℣. Glória Patri, glória Fílio, glória Spíritui Sancto.

*℣. Gloire au Père, gloire au Fils, gloire au Saint-Esprit.*

℣. Sicut erat in princípío, & nunc, & semper, & in sæcula sæculórum. Amen.

*℣. Comme il était au commencement, & maintenant, & toujours, & dans les siècles des siècles. Ainsi soit-il.*

## SECRETES

Réspice, Dómine, quæsumus, nostram propítius servitútem : ut, quod offérimus, sit tibi munus accéptum, et sit nostræ fragilitátis subsidiúm. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit & regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

Munda nos, quæsumus, Dómine, sacrificii præsentis efféctu : et pérfice miserátus in nobis ; ut ejus mereámur esse partícipes. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit & regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus,...

## PREFACE DES SAINTS

Au propre de l'archidiocèse de Paris.

℣. PER ómnia sæcula sæculórum.

℟. **Amen.**

℣. Dóminus vobíscum.

℟. **Et cum Spíritu tuo.**

℣. Sursum corda.

℟. **Habémus ad Dóminum.**

℣. Grátias agámus Dómino Deo nostro.

℟. **Dignum et justum est.**

VERE dignum et justum est, æquum et salutáre nos tibi semper et ubique grátias ágere, Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus :

Qui glorificáris in concílio Sanctórum, & eórum coronándo mérita, coronas dona tua : Qui nobis in eórum præbes, & conversatióne exéplum, & communióne consórtium & intercessiόne subsidiúm : ut tantam habéntes impósitam nubem téstium, per patiéntiam currámus ad propósitum nobis certámen, et cum eis percipiámus immarcescibilem glóriæ coronam : per Jesum Christum Dóminum nostrum, cujus sángine ministrátur nobis intróitus in ætérnum regnum.

Per quem majestátem tuam treméntes adórant Angeli & omnes Spírituum cæléstium chori sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces ut admítti júbeas deprecámur, súpplíci confessiόne dicéntes :

*Regarde favorablement, Seigneur, l'hommage de notre sujétion ; que ce que nous t'offrons te soit offrande agréable et secours pour notre fragilité. Par Notre Seigneur Jésus-Christ ton Fils, qui avec toi vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu pour tous les siècles des siècles.*

*Purifie-nous, Seigneur, par l'effet du sacrifice qui t'est présenté, et accompli en nous ta miséricorde, afin que nous soyons rendus dignes d'en être participants. Par Notre Seigneur Jésus-Christ ton Fils, qui avec toi vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu...*

℣. ... pour tous les siècles des siècles.

℟. **Amen.**

℣. *Le Seigneur soit avec vous.*

℟. **Et avec ton esprit.**

℣. *Élevons nos cœurs.*

℟. **Nous les avons vers le Seigneur.**

℣. *Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.*

℟. **Cela est digne et juste.**

*Vraiment il est digne et juste, c'est notre devoir et c'est notre salut, de te rendre grâces, toujours et en tout lieu, à toi, Seigneur saint, Père tout-puissant, Dieu éternel.*

*Car tu es glorifié dans l'assemblée des saints, & lorsque tu couronnes leurs mérites, tu couronnes tes propres dons. Dans leur vie, tu nous procures un modèle, dans la communion avec eux, une famille, et dans leur intercession, un appui ; afin que, soutenus par cette foule immense de témoins, nous courions jusqu'au bout l'épreuve qui nous est proposée et recevions avec eux l'immarcescible couronne de gloire, par Jésus-Christ, notre Seigneur, dont le sang nous procure l'entrée au Royaume éternel.*

*C'est par lui que les Anges en tremblant t'adorent & que tous les chœurs des esprits célestes te chantent dans une commune exultation. Daigne permettre que, dans une profonde adoration, nous unissions nos voix aux leurs pour chanter :*



## SANCTVS

### De la Missa Exsultate Deo de François Cosset

SANCTVS, Sanctus, Sanctus, Dóminus Deus  
Sábaoth.  
Pleni sunt cæli, et terra glória tua.  
Hosanna in excélsis.

*Saint, Saint, Saint, le Seigneur, Dieu des Ar-  
mées.  
Les cieux et la terre sont remplis de ta gloire.  
Hosanna au plus haut des cieux.*

## A L'ELEVATION

### Benedictus de la Missa Exsultate Deo de François Cosset

BENEDICTVS qui venit in nómine Dómini.  
Hósanna in excélsis.

*Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.  
Hosanna au plus haut des cieux.*

## AGNVS DEI

### A 6 voix composé pour la cathédrale de Meaux par Sébastien de Brossard (1655 † 1730), maître de chapelle cette cathédrale sous Bossuet

AGNVS DEI, qui tollis peccáta mundi : mise-  
rére nobis.

*Agneau de Dieu, qui ôtes les péchés du monde :  
aie pitié de nous.*

## PREPARATION A LA COMMUNION

Confíteor Deo omnipoténti,  
beátæ Mariæ semper Virgini,  
beáto Michaéli Archángelo,  
beáto Ioánni Baptístæ,  
sanctis Apóstolis Petro et Páulo,  
ómnibus Sanctis, et tibi pater :  
quia peccávi nimis cogitatióne, verbo, et  
ópere :  
mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa.

Ideo precor beátam Mariám semper Vir-  
ginem,  
beátum Michaélem Archángelum,  
beátum Ioánnem Baptístam,  
sanctos Apóstolos Petrum et Páulum,  
omnes Sanctos, et te, pater,  
oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

Misereátur vestri omnípotens Deus, et  
dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad  
vitam æternam.

**R̄. Amen.**

Indulgéntiam, absolutiónem, et remis-  
siónem peccatórum nostrórum, tríbuat nobis  
omnípotens et miséricors Dóminus.

**R̄. Amen.**

Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta  
mundi.

*Je confesse à Dieu tout-puissant,  
à la bienheureuse Marie toujours vierge,  
au bienheureux Michel Archange,  
au bienheureux Jean-Baptiste,  
aux saints Apôtres Pierre et Paul,  
à tous les saints et à vous mon père,  
que j'ai beaucoup péché, par pensées, par  
paroles et par actions.  
C'est ma faute, c'est ma faute, c'est ma très  
grande faute.*

*C'est pourquoi je supplie la bienheureuse  
Marie toujours vierge,  
le bienheureux Michel Archange,  
le bienheureux Jean-Baptiste,  
les saints Apôtres Pierre et Paul,  
tous les saints et vous mon père,  
de prier pour moi le Seigneur notre Dieu.*

*Que Dieu tout-puissant vous fasse miséri-  
corde, qu'il vous pardonne vos péchés et  
vous conduise à la vie éternelle.*

*Que le Seigneur tout-puissant et miséricor-  
dieux nous accorde le pardon, l'absolution et  
la rémission de nos péchés.*

*Voici l'Agneau de Dieu, voici celui qui ôte  
les péchés du monde.*

R̄. **Dómine, non sum dignus ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo & sanábitur ánima mea. (ter)**

R̄. *Seigneur, je ne suis pas digne que tu entres sous mon toit, mais dis seulement une parole & mon âme sera guérie.*

## COMMUNION

Ave verum – Sébastien de Brossard, maître de chapelle de la cathédrale de Meaux

Ave, verum  
Corpus, natum  
Ex María Vírgine,

Vere passum,  
Immolátum  
In cruce pro hómine.

Cujus latus perforátum  
Unda fluxit cum sángine ;

Esto nobis prægustátum  
Mortis in exámine.

O dulcis !  
O Jesu, Fili Maríæ !

*Je vous salue  
ô vrai Corps, né  
de la Vierge Marie,*

*Qui avez vraiment souffert,  
Immolé  
Sur la croix pour l'homme.*

*Dont le côté transpercé  
A laissé couler de l'eau et du sang ;*

*Soyez notre viatique  
A notre mort, lors du jugement.*

*O doux,  
Jésus, Fils de Marie.*

## Antienne du Propre

VII<sup>ème</sup> ton - Deutéronome 32, 10-12

Circumdúxit eam, \* & dócuit : & custodívit quasi pupíllam óculi sui. Sicut áquila expándit alas suas, & assúmpsit eam, atque portávit in húmeris suis. Dóminus solus dux ejus fuit.

*Le Seigneur l'a entourée de ses soins, il l'a instruite, il l'a gardée comme la prunelle de ses yeux. Le Seigneur, comme un aigle, a déployé ses ailes pour l'enlever et l'emporter avec lui. Le Seigneur seul fut son guide.*

Prière pour la France, ajoutée à la Missa Exsultate Deo de François Cosset par Sébastien de Brossard

Domine, salvam fac Galliam : \*  
Et exaudi nos in die  
qua invocaverimus te.

*Seigneur, sauve la France,  
Et exauce-nous au jour  
où nous t'invoquerons.*

## POSTCOMMUNIONS

Ÿ. Dóminus vobíscum.  
R̄. **Et cum Spírítu tuo.**

**Orémus.** – Illo nos, Dómine, amóris igne cæléste mystérium inflámmet : quo sancta Terésia Virgo tua se tibi pro homínibus caritátis víctimam devóvit. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spírítus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

**Prions.** – *Que notre communion à tes mystères, Seigneur, allume en nous le feu de cette charité qui incita sainte Thérèse à s'offrir en victime d'amour pour les hommes. Par Notre Seigneur Jésus Christ ton Fils, qui vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu pour tous les siècles des siècles.*

R̄. **Amen**

**Orémus.** – Purífica, quæsumus, Dómine, mentes nostras bénígnus, et rénova cœléstibus sacraméntis : ut consequénter et córporum præsens páriter, et futúrum

**Prions.** – *Purifie, Seigneur, nos âmes dans ta bonté, et rénove-les par ces sacrements célestes ; que nos corps également en retirent un secours, tant pour le siècle pré-*

capiámus auxiliúm. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit & regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

*sent que pour la vie future. Par Notre Seigneur Jésus Christ ton Fils, qui avec toi vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu pour tous les siècles des siècles.*

℞. Amen.

#### ITE MISSA EST IV & BENEDICTION

*Allez, c'est l'envoi.*

I.



- te, missa est.

*Rendons grâce à Dieu.*



℞. De-o grá-ti-as.

AU DERNIER ÉVANGILE

SALVE REGINA

#### PROCESSION DE SORTIE

**Cantique des Trois Enfants dans la fournaise** - VI<sup>ème</sup> ton (Daniel 3, 57-56 – Action de grâce après la messe) – Maxime Kovalevsky (1903 † 1988), maître de chapelle à Paris

Toutes les œuvres du Seigneur, **bénissez le Seigneur, louez-le et exaltez-le dans les siècles.**

Anges du Seigneur, **bénissez le Seigneur**, cieux, **bénissez le Seigneur.**

Toutes les eaux qui sont au-dessus des cieux, **bénissez le Seigneur**, toutes les vertus du Seigneur, **bénissez le Seigneur.**

Soleil et lune, **bénissez le Seigneur**, étoiles du ciel, **bénissez le Seigneur.**

Toutes pluies et rosées, **bénissez le Seigneur**, tous les souffles de Dieu, **bénissez le Seigneur.**

Feux et chaleurs, **bénissez le Seigneur**, froid et chaleur, **bénissez le Seigneur.**

Rosées et givres, **bénissez le Seigneur**, gelées et frimas, **bénissez le Seigneur.**

Glaces et neiges, **bénissez le Seigneur**, nuits et jours, **bénissez le Seigneur.**

Lumière et ténèbre, **bénissez le Seigneur**, éclairs et nuages, **bénissez le Seigneur.**

**Que la terre bénisse le Seigneur, qu'elle le loue et l'exalte dans les siècles.**

Montagnes et collines, **bénissez le Seigneur**, toutes germinations de la terre, **bénissez le Seigneur.**

Fontaines, **bénissez le Seigneur**, mers et fleuves, **bénissez le Seigneur.**

Monstres et tout ce qui se meut dans les eaux, **bénissez le Seigneur**, tous les oiseaux du ciel, **bénissez le Seigneur.**

Toutes bêtes et troupeaux, **bénissez le Seigneur**, fils des hommes, **bénissez le Seigneur.**

**Qu'Israël bénisse le Seigneur, qu'il le loue et l'exalte dans les siècles.**

Prêtres du Seigneur, **bénissez le Seigneur**, serviteurs du Seigneur, **bénissez le Seigneur.**

Esprits et âmes des justes, **bénissez le Seigneur**, saints et humbles de cœur, **bénissez le Seigneur.**

Ananias, Azarias et Misaël, **bénissez le Seigneur, louez-le et exaltez-le dans les siècles.**

**Bénéissons le Père, et le Fils, et le Saint-Esprit, louons-le et exaltons-le dans les siècles.**

**Tu es béni, Seigneur, dans le firmament des cieux, et loué et glorifié et exalté dans les siècles.**

AUJOURD'HUI, VEPRES & SALUT DU  
TRES-SAINT SACREMENT A 17H45

\*

## SAINT MICHEL

PATRON SECONDAIRE DE LA FRANCE

*Jeudi 29 septembre : messe chantée à 19h.*



Schola Sainte Cécile  
Direction : Henri de Villiers  
à l'orgue, Touve R. Ratovondrahety